

MOUTIER  
**Evénement  
 culturel  
 au  
 Stand**

LA RÉGION / 9 juin 2006

3

**ind!**  
**-VOUS**  
 outier  
 montrer leurs  
 Plusieurs repré-  
 s pour développ-  
 entre le monde  
 et les milieux  
 festival s'articule  
 la Revenir», un  
 aussi bien les  
 ales et sociales  
 de l'invention

scies

es inédits mar-  
 lez-vous théâ-  
 tcher, de Luc  
 tion de la Coord-  
 du Jura, certai-  
 festival, et *Les*  
*ur Eiffel*, par le  
 ul de Bruxelles,  
 le Jean Cocteau.  
 relation avec ces  
 et organisés au  
 y des arts, qui  
 ement une sé-  
 s de sa collec-  
 le triple exposi-  
 appareils photo  
 siècle, des pho-  
 biées en 1921  
 on des *Mariés de*  
 des marionnet-  
 tanales en peau-  
 ries à la main.

nts et programme détaillé  
[www.espacestand.ch](http://www.espacestand.ch),  
[stand.ch](http://stand.ch), réservations  
 4 84,  
[espacestand.ch](http://espacestand.ch).

**espace stand!** 2006 Moutier

10 Juin au 29 Juin

- DE VYASA SE MIT À RACONTER
- PARTI CHERCHER
- LA MANTIGATION
- Macadam Gyrano
- LES MARIÉS DE LA TOUR EIFFEL
- KOCANI ORKESTAR
- HIP HOP DISCOVERIES

**Programme tout public**

**Samedi 10 juin à 15 h**, en ville: ouverture du festival avec **Macadam Gyrano**, théâtre de rue, dans la rue Centrale. Une surprenante adaptation de *Cyrano de Bergerac*, en cinq actes déambulatoires, par les Batteurs de Pavés.

**Samedi 10 juin à 18 h**, au stand: **match d'improvisation théâtrale** entre les juniors de la ligue d'improvisation jurassienne et romande. En trois tiers-temps de 20 minutes, dans une palinuro (délimitée avec les bandes), avec un arbitre rayé et des joueurs en habit de hockey...

**Samedi 10 juin à 20 h 30**, au stand: **musiques tziganes** avec le **Kocani Orkestar**, une fanfare tzigane emportée, radieuse, qui compte dans ses rangs le trompettiste et chef d'orchestre Naat

Vellov, qui s'est fait connaître notamment en participant aux bandes-son des films d'Emir Kusturica *Le temps des gitans* et *Underground*. Certainement l'une des meilleures fanfares tziganes, dans la plus pure tradition des Nafestli Orkestars.

**Dimanche 11 juin à 17 h** au stand: danse et découverte, avec **Aktuel Force**, une compagnie de danse hip-hop créée en 1984 et perpétuellement en croisade dans le temps, dans l'espace, dans le corps. Fidèle à ses racines de danse de rue, la danse d'Aktuel Force a conservé la rage, l'instinct, l'énergie qui provoque et interroge. Sa forte particularité est celle de délier le break dance, de jouer avec la gravité en y conjuguant d'autres styles, d'autres langages, d'autres univers.

**Mercredi 14 juin à 14 h** et **jeudi 15 juin à 20 h 30**, au stand: **«Les mariés de la Tour Eiffel»**, par le Théâtre du Tilleul, Belgique. Réputée injouable, cette pièce de Cocteau a été très peu montée. Objet théâtral insolite, inclassable. Ainsi en parlait Cocteau: «Ballet? non. Pièce? non. Revue? non. Plutôt une sorte de mariage secret entre la tragédie antique et la revue de fin d'année, le chœur et le numéro de Music Hall».

**Samedi 17 juin à 20 h 30** et **vendredi 18 à 17 h**, au stand: **«Et Vyasa se mit à raconter»**, spectacle inspiré du Mahabharata, texte fondateur de l'hindouisme, et interprété par 25 élèves du Lycée cantonal de Porrentruy.

**Jeudi 22 juin, samedi 24 et dimanche 25 juin à 20 h 30**, au stand: **«Partir chercher»**, de Luc Tartar, création de la Coordination théâtre, mise en scène par Aline Steiner. Réalisée sur la base de textes provenant d'ateliers d'écriture sur le thème «Partir, revenir» dans le Jura et en Artois, cette pièce raconte l'histoire d'une femme brisée qui a vu partir son mari, disparu lors d'une ascension de l'Evelest, puis son fils, parti chercher son père...

**Dimanche 25 juin à 17 h**, à la Salle de Chantemerle: **«Le Bal de la Comtesse»**, spectacle musical issu des ateliers de l'École de musique du Jura bernois. Spectacle fait de créations et improvisations, par des élèves de 9 à 12 ans.

**Mercredi 28 juin à 20 h 30**, au Stand: **«La Massification des Morts»**, de Patrick Kernani, par les élèves de l'École de maturité spécialisée de Moutier. Une formidable leçon des ténébres, mise en scène par Sylvie Charmillot.



# Voyage dans l'Espace-Stand!

espace  
stand!



10 au 29 juin 2006  
Moutier  
www.espacestand.ch



Dès ce samedi, l'ancien stand de Moutier va reprendre des couleurs. L'an passé, Stand'été avait connu un franc succès. Et comme la prochaine édition est agendée en 2007, un groupement de sept associations en a profité pour mettre sur pied Espace-Stand!, une manifestation qui propose onze rendez-vous culturels et pluridisciplinaires.

Théâtre, danse, photographie, musique, marionnettes, le programme est accessible à tous, et un accent particulier a été mis sur le jeune public. De nombreux ateliers, et plusieurs représentations scolaires sont ainsi agendés. Les organisateurs proposent d'offrir ainsi, tous les deux ans à la fin de l'année scolaire, des spectacles pour le jeune pu-

blic ou interprétés par des jeunes. Le thème du festival s'articule autour de «Partir Revenir», un sujet qui touche aussi bien les relations familiales et sociales que l'imaginaire de l'invention artistique. Des spectacles amateurs et professionnels composent le vaste programme. (ddg)

Détails en page 3



## Le Stand vibrera au rythme des spectacles avec espace stand!

Moutier – Après la prodigieuse aventure de Stand'Été et pour refaire vibrer le mythique Stand de Moutier au son de la culture et du spectacle, les organisateurs proposent d'offrir tous les deux ans à la fin de l'année scolaire, des spectacles accessibles au jeune public, interprétés par des jeunes. Le Festival intitulé espace stand! aura lieu du 10 au 29 juin 2006 avec au programme du théâtre, de la danse, de la musique et des expositions.

Plusieurs représentations feront l'objet de jeunes scolaires et d'ateliers pour développer les relations entre le monde de l'éducation et les milieux culturels. Le thème de ce festival se déroule autour de «Partir Revenir», un point important touchant aussi bien les relations familiales et sociales que l'imaginaire de l'invention artistique. Il faut en outre savoir que sept associations se trouvent liées directement ou indirectement au projet d'espace stand!

### SPECTACLES INTERPRÉTÉS PAR DE JEUNES COMÉDIENS SUR SCÈNE

Le 10 juin au Stand à 18 h deux équipes s'affronteront dans un «match d'improvisation théâtrale» Jura-Romandie. Le 17 juin à 20 h 30 et le 18 juin

à 17 h au Stand, les jeunes du Lycée cantonal de Porrentruy interpréteront des fragments du Mahabharata avec «Et Vyasa se mit à raconter». Le 25 juin à 17 h à Chantemerle, l'Atelier-spectacle de l'École de musique du Jura bernois proposera «Le bal de la Comtesse». Mercredi 28 juin à 20 h 30 au Stand, les élèves de l'École de maturité spécialisée de Moutier joueront la «Mastication des Morts» pour clore le festival.

### SPECTACLES POUR TOUS LES ÂGES JOUÉS PAR DES TROUPES PROFESSIONNELLES

Le festival s'ouvrira le 10 juin à 15 h à la rue Centrale, par du théâtre de rue avec «Macadam Cyrano». Les Batteurs de pavés de La Chau-de-Fonds, reprendront à leur façon Cyrano de Bergerac en vieille ville de Moutier. A 20 h 30 au Stand, «Kocani Orkestar» une fanfare tzigane de huit musiciens, originaires de Macédoine vous fera vibrer au son d'une musique cuivrée, gitane, funky et jazzy. Le 11 juin à 17 h au Stand, la compagnie de danse hip-hop «Aktuel Force» venue de Paris proposera une vision poétique du monde dans un spectacle intitulé «Eléments». Deux spectacles inédits marqueront les rendez-vous théâtraux: un spectacle magique le 14 juin à 14 h et le 15 juin à 20 h 30 au Stand: le Théâtre



du Tilleul de Bruxelles interprétera une pièce de Jean Cocteau «Les mariés de la Tour Eiffel», revisitée en ombre et en lumière avec des marionnettes et «Parti chercher» écrit par un jeune auteur français Luc Tartar, mis en scène par la Jurassienne Aline Steiner, qui retrace le défi singulier d'une aubergiste affrontant les disparitions successives et volontaires de son mari et de son fils. Le spectacle sera joué les 22, 23, 24 et 25 juin à 20 h 30.

Le Musée jurassien des arts, partenaire à part entière d'espace stand! présentera une sélection d'œuvres de sa collection. Trois autres expositions compléteront ce parcours: des appareils photos du début du XXe siècle, des photographies des «Mariés de la Tour Eiffel» créées par Jean Cocteau en 1921 à Paris et des marionnettes d'ombres javanaises en peau de buffle et peintes à la main. A voir les 17, 18 24 et 25 juin de 14 h à 18 h.

N'oubliez pas: du 10 au 29 juin 2006, le Stand et la ville de Moutier vivront au rythme de moments extraordinaires et festifs, lors d'espace stand! (cr)

Pour de plus amples renseignements, visitez le site Internet: [www.espacestand.ch](http://www.espacestand.ch)